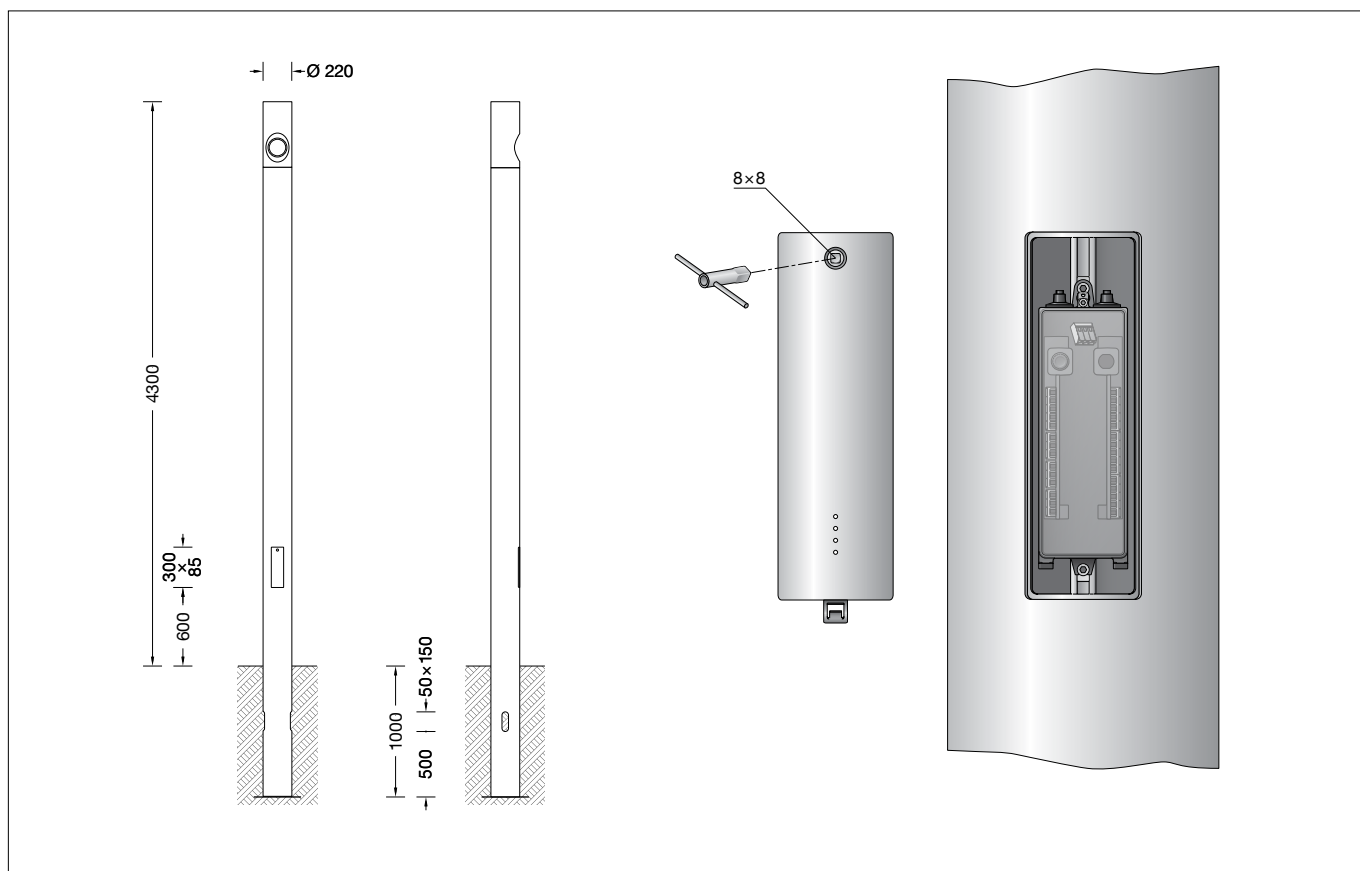


BEGA**84 722**

Lichtbauelementrohr
Light building element tube
Tube de profilé lumineux



IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Lichtbauelementrohr $\varnothing$ 220 mm aus Aluminium mit Erdstück.
Mit einstellbarem Scheinwerfer für die Anstrahlung architektonischer Details im unmittelbaren Umfeld des Lichtbauelements.
Für die Verwendung in Kombination mit einem Lichtbauelementkopf.

Produktbeschreibung

Lichtbauelementrohr aus Aluminium, pulverbeschichtet und lackiert
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Erdstücklänge 1000 mm
2 gegenüberliegende Kabeleinführungen 150 x 50 mm
Anschraubbare Grundplatte ca. 250 x 250 mm
Einstellbares Scheinwerfermodul aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinaluminium
Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®
Neigungswinkel des einzelnen Scheinwerfers ist von 0° bis 30° einstellbar, um 360° drehbar
Scheinwerfersegment kann 360° um die senkrechte Achse des Lichtbauelements gedreht werden
Mit eingesetzter Tür aus Aluminiumdruckguss
Vierkant-Türverschluss (SW 8)
Anschlusskasten 71 084
zur Durchverdrahtung für 2 Kabel bis 7 x 6²
Klemmenbelegung L1 · L2 · L3 · N · PE
2 Anschlussklemmen zum Anschluss von DALI Steuerleitungen
Sicherungsklemme mit Feinsicherung
6,3 A träge $\varnothing$ 5 x 20 mm
CE – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,95 m²
Gewicht: 53,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen D

Instructions for use

Application

Aluminium light building element tube $\varnothing$ 220 mm with anchorage unit.
With adjustable floodlight for the illumination of architectural details in the immediate vicinity of the light building element.
For use in combination with a light building element head.

Product description

Aluminium light building element tube, powder-coated and painted
BEGA Unidure® coating technology
Anchorage section length 1000 mm
2 opposing cable entries 150 x 50 mm
Screw-on base plate approx. 250 x 250 mm
Adjustable floodlight module made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®
Inclination angle of the individual floodlight is adjustable from 0° to 30°, adjustable 360°
Floodlight segment can be rotated by 360° around the vertical axis of the light building element
With inserted door made of die cast aluminium
Square door latch (wrench size 8 mm)
Connection box 71 084
for through-wiring for 2 cables up to 7 x 6²
Terminal connection L1 · L2 · L3 · N · PE
2 connecting terminals for connecting DALI control cables
Fuse terminal with micro fuse
6,3 A slow $\varnothing$ 5 x 20 mm
CE – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.95 m²
Weight: 53.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency classes D

Fiche d'utilisation

Application

Tube de profilé lumineux $\varnothing$ 220 mm en aluminium avec partie à enterrer.
Avec projecteur réglable pour l'illumination de détails architecturaux situés à proximité immédiate du profilé lumineux.
Pour une utilisation en association avec une tête de profilé lumineux.

Description du produit

Tube de profilé lumineux en aluminium, poudré et laqué
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Pièce enterrée 1000 mm
2 entrées de câble opposées 150 x 50 mm
Plaque de stabilisation à visser d'environ 250 x 250 mm
Module de projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Lentille optique en silicone
BEGA Hybrid Optics®
L'angle d'inclinaison de chaque projecteur est réglable de 0° à 30°, orientable sur 360°
Chacun de projecteur peut pivoter à 360° autour de l'axe vertical du profilé lumineux
Avec porte fabriquée en fonderie d'aluminium injecté
Fermeture à vis à quatre pans (SW 8)
Boîte de connexion 71 084 pour branchement en dérivation pour 2 câbles max. 7 x 6²
Disposition de bornes L1 · L2 · L3 · N · PE
2 bornes pour le raccordement de câbles de commande DALI
Porte fusible avec fusible à fil fin
6,3 A lent $\varnothing$ 5 x 20 mm
CE – Sigt de sécurité
CE – Sigt de conformité
Prise au vent: 0,95 m²
Poids: 53,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D

Produkteigenschaften

Widerstand gegen horizontale Lasten:

$V_{ref,0} = 32 \text{ m/s}$

Geländekategorie: 1

nach DIN EN 1991-1-4

Leuchten mit einem Gewicht bis 60 kg

und einer Windangriffsfläche max. $0,3 \text{ m}^2$

Verformungsklasse: 1 – Sicherheitsklasse: A

in Anlehnung an DIN EN 40-3-3

Verhalten bei Fahrzeuganprall nach

DIN EN 12767 (passive Sicherheit): Klasse 0

Product characteristics

Resistance against horizontal loads

$V_{ref,0} = 32 \text{ m/s}$

Terrain category: 1

in accordance with DIN EN 1991-1-4

Luminaires with a maximum weight of 60 kg

for a wind catching area max. 0.3 m^2

Deformation class: 1 – Safety class: A

based on DIN EN 40-3-3

Properties in case of vehicle impact

(passive safety): class 0 in accordance with
DIN EN 12767

Caractéristiques de produits

Résistance aux charges horizontales:

$V_{ref,0} = 32 \text{ m/s}$

Catégorie de terrain: 1

selon DIN EN 1991-1-4

Luminaires avec un poids jusqu'à: 60 kg

et une surface de prise au vent: $0,3 \text{ m}^2$

Classe de déformation 1 –

Classe de sécurité A selon DIN EN 40-3-3

Performance en cas d'impact d'un véhicule
(sécurité passive): Classe 0

Lichttechnik

Streuende Lichtstärkeverteilung

Halbstreuwinkel 18°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist

es durch Austausch des Abschlussglases

möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine

bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

Lighting technology

Wide beam light distribution

Half beam angle 18°

The symmetrical light cone can be modified to
resemble flat beam light distribution for special
lighting applications by replacing the cover
glass.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse diffuse

Angle de diffusion à demi-intensité 18°

Pour les projets d'éclairage particuliers, il est
possible de transformer le cône lumineux
symétrique en une répartition lumineuse
elliptique en remplaçant le verre servant de
fermeture.

Bodenbeschaffenheit

Das Lichtbauelement darf nicht dauerhaft mit
aggressiven Medien in Kontakt kommen.

Aggressive Medien können durch Wasser
aus dem Boden gewaschen werden, und das

Lichtbauelement zerstören.

Bei unbekannter Zusammensetzung des

Bodens ist daher vor der Montage eine

Bodenanalyse vorzunehmen.

Aggressive Medien können auch von der
Oberfläche ausgehend auf das Lichtbauelement
einwirken, daher ist ein übermäßiger Einsatz
von Taumitteln im Umfeld zu vermeiden.

Von außen eintretende Streuströme können

Korrosionsschäden verursachen. Es sind
geeignete Gegenmaßnahmen durchzuführen.

Soil conditions

The light building element must not have

sustained contact with aggressive media.

Aggressive media may be washed out of the
ground and may corrode the light building
element.

If the composition of the ground is unknown,
a ground analysis should be performed before
installation.

Aggressive media from the surface may also
affect the light building element. The overuse
of de-icing agents in the surroundings should
therefore be avoided. Stray currents entering
from outside may cause corrosion damage.
Suitable countermeasures should be put in
place.

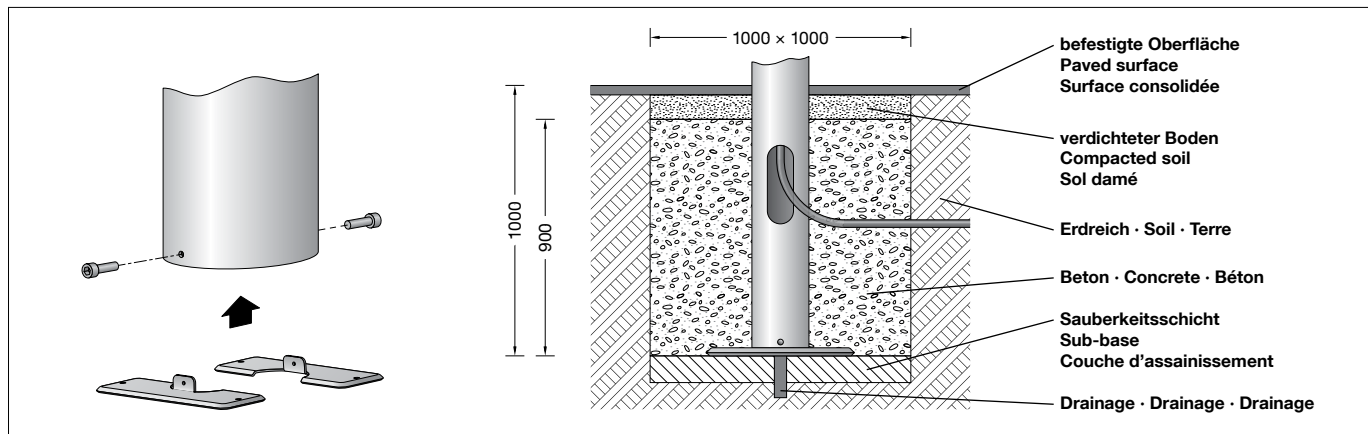
Nature du sol

Le profilé lumineux ne doit pas être
durablement en contact avec des matériaux
corrosifs.

L'eau peut entraîner les matériaux corrosifs du
sol et endommager le profilé.

Si la composition du sol n'est pas connue, il
est nécessaire d'en faire une analyse avant
l'installation de l'appareil.

Certains matériaux corrosifs pouvant également
attaquer le profilé depuis la surface, il convient
de limiter l'utilisation de produits de salage aux
abords de l'appareil. Des courants vagabonds
venant de l'extérieur peuvent provoquer de la
corrosion. De ce fait, les mesures de prévention
appropriées doivent être prises.



Montage Lichtbauelementrohr

Das Lichtbauelementrohr ist je nach Einsatzart,
Leuchtengröße und Gewicht standsicher zu
gründen.

Die Fundamentgröße ist abhängig von der
Topographie, Bodenbeschaffenheit und
Windbelastung und muss jeweils bauseits
bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung
gilt nur für einen tragfähigen Baugrund.

Für den elektrischen Anschluss ist eine
Kabellänge von ca. 1 m über Oberkante
Bodenbelag vorzusehen.

Tür mit beiliegendem Vierkantschlüssel öffnen
und entnehmen.

Zweiteilige Grundplatte aus dem Lichtbau-
elementrohr entnehmen und befestigen.

Erdkabel durch die seitliche Kabeleinführung in
das Lichtbauelementrohr führen.

Das Lichtbauelementrohr standsicher gründen.

Die Schutzschicht im Bereich des Erdstückes
darf nicht beschädigt werden.

Installation of the light building element tube

The light building element tube requires a stable
foundation appropriate to its intended use and
the size and weight of the luminaire.

The size of the foundation depends on the
topography, soil composition and wind load,
and is to be specified by the customer.

DIN 1045 applies.

The example foundation recommended above
applies only for load-bearing soil.

A cable length of approx. 1 m above the upper
edge of the floor covering must be provided for
the electrical connection.

Open and remove the door using the square
spanner provided.

Remove the two-part base plate from the light
building element tube and secure it in place.

Thread the underground cable into the light
building element tube via the lateral cable entry.

Anchor the light building element tube securely.
The protective coating around the anchorage
unit must not be damaged.

Installation du tube du profilé lumineux

Le tube de profilé lumineux doit être implanté
de manière stable en fonction du type
d'utilisation, de la taille du luminaire et de son
poids.

Les dimensions du massif de fondation
dépendent de la topographie, de la constitution
du sol et de la charge du vent, et doivent être
déterminées par le client.

La norme DIN 1045 est alors applicable.

Les fondations recommandées ci-dessus à
titre d'exemple ne sont valables que sur un sol
porteur résistant.

Pour le raccordement électrique, un câble
dépassant d'env. 1 m du bord supérieur du
revêtement de sol est à prévoir.

Ouvrir la porte avec la clé carrée fournie et la
retirer.

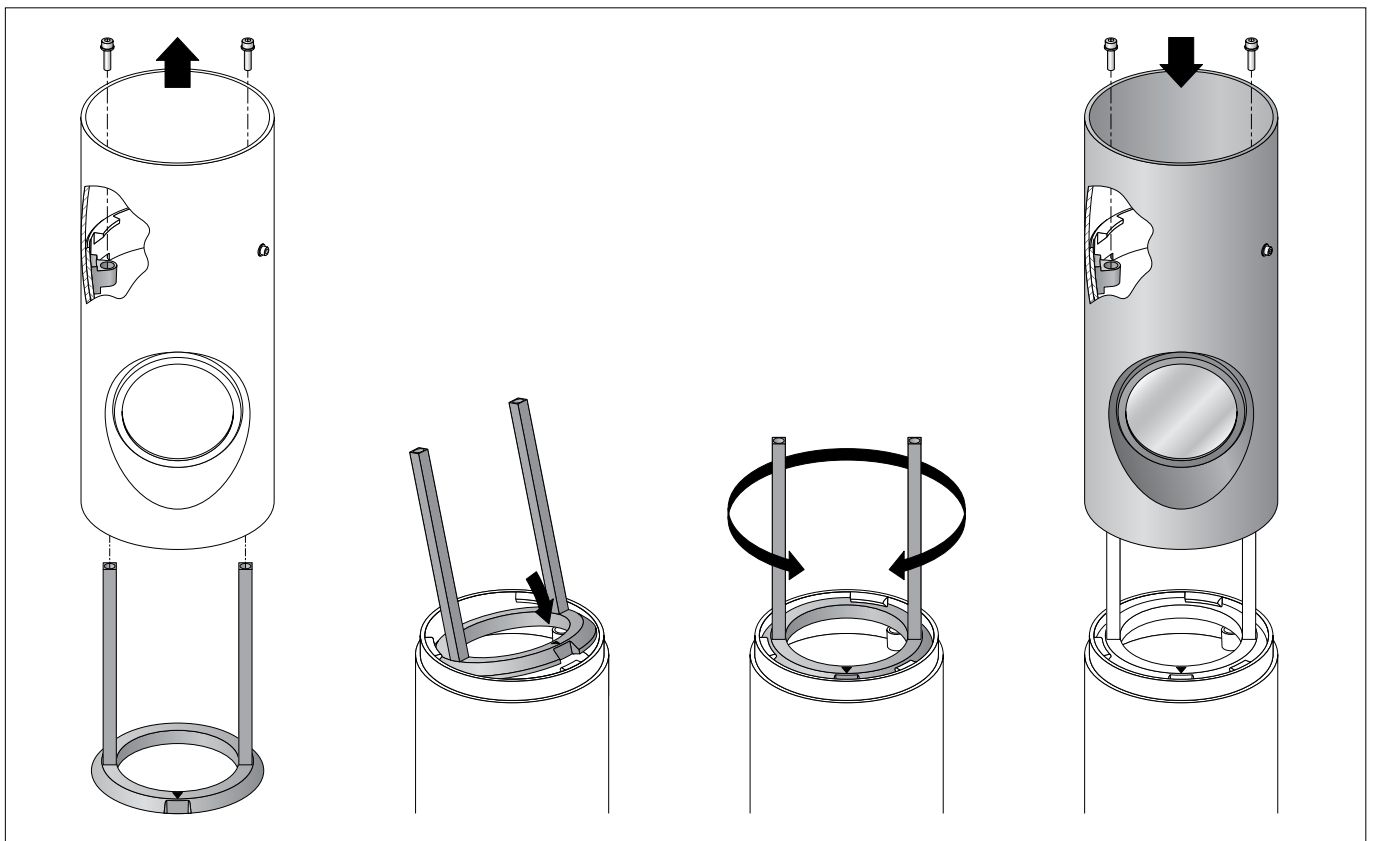
Retirer la plaque d'assise en deux parties
du tube du profilé lumineux et procéder à sa
fixation.

Introduire le câble souterrain dans le tube du

profilé lumineux par l'entrée de câble latérale.

Implanter le tube du profilé lumineux de
manière à ce qu'il soit stable.

La couche de protection de la partie à enterrer
ne doit pas être endommagée.



Montage Scheinwerfersegment:

Innensechskantschrauben (unlackiert - SW 6) im Scheinwerfersegment lösen und Spanning herausnehmen.

Spanning – wie in der Skizze dargestellt – in die obere Öffnung am Lichtbauelementrohr einsetzen und ausrichten.

Der Pfeil auf dem Spanning kennzeichnet die spätere Position des Scheinwerfers.

Verbindungsleitung in das Lichtbauelementrohr einführen und Scheinwerfersegment mit Spanning verschrauben.

Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:

Beide Innensechskantschrauben am Scheinwerfer etwas lösen und Transportsicherung entfernen.

Neigungswinkel und Ausstrahlrichtung der LED einstellen.

Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Installation of the floodlight segment:

Loosen the hexagon socket screws (without finish coating - wrench size 6) in the floodlight segment and remove the clamping ring.

Insert the clamping ring – as shown in the drawing – into the upper opening of the light building element tube and align accordingly. The arrow on the clamping ring indicates the eventual position of the floodlight.

Thread the connection cable into the light building element tube and screw the floodlight segment onto the clamping ring.

Tighten the hexagon socket screws evenly.

Torque = 12 Nm.

Setting the beam direction:

Slightly loosen the two hexagon socket screws on the floodlight and remove the transport lock. Set the inclination angle and beam direction of the LED.

Tighten the hexagon socket screws evenly.

Installation du segment de projecteur :

Desserrer les vis à six pans creux (non laqué - SW 6) dans le segment du projecteur et retirer la bague de serrage.

Positionner la bague de serrage (comme indiqué sur le schéma) dans l'ouverture supérieure du tube du profilé lumineux et l'orienter.

La flèche qui figure sur la bague de serrage indique la position ultérieure du projecteur. Introduire le câble de raccordement dans le tube du profilé lumineux et visser le segment de projecteur avec la bague de serrage.

Serrer fort et uniformément les vis à six pans creux.

Couple de serrage = 12 Nm.

Réglage de l'orientation du faisceau :

Desserrer légèrement les deux vis à six pans creux du projecteur et retirer la sécurité de transport.

Ajuster l'angle d'inclinaison et l'orientation du faisceau de la LED.

Serrer fort et uniformément les vis à six pans creux.

Montage Lichtbauelementkopf:

Montage und elektrischen Anschluss des ausgewählten Lichtbauelementkopfes vornehmen.

Bitte hierzu die entsprechende Gebrauchsanweisung beachten.

Anschlusskasten öffnen.

Erdkabel, Scheinwerfer- und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕) vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern werden Leuchtenkopf und Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen. Tür einsetzen und verriegeln.

Installation of the light building element head:

Install and establish the electrical connection for the selected light building element head. Please refer to the corresponding instructions for use.

Open the connection box.

Lead the mains supply cable, floodlight and luminaire connection cable through the cable entry into the connection box.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L), the neutral conductor to the blue wire (N) and earth conductor at the (⊕) marked wire.

The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire head and floodlight will be operated at full light output.

Close the connection box.

Install the door and lock it.

Installation de la tête de profilé lumineux :

Procéder à l'installation et au raccordement électrique de la tête de profilé lumineux choisie. Pour ce faire, veuillez vous référer à la fiche d'utilisation correspondante.

Ouvrir la boîte de connexion.

Introduire le câble réseau et le câble d'alimentation projecteur et luminaire dans la boîte de connexion par l'entrée de câble.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au réseau au fil brun (L), au fil bleu (N) et au fil vert-jaune (⊕).

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, les têtes de luminaires et les projecteurs fonctionnent sur la puissance maximale.

Fermer la boîte de connexion.

Installer et fermer la porte.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Lichtbauelementrohrs sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Lichtbauelementrohr vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

National safety regulations must be observed when installing and operating this light building element tube. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the light building element tube, the party who makes these modifications is deemed to be the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce tube de profilé lumineux, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à ce tube de profilé lumineux, l'intervenant qui les aura effectuées est alors considéré comme le fabricant.

Scheinwerfer

Modul-Anschlussleistung	20,4 W
Scheinwerfer-Anschlussleistung	23 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Floodlight

Module connected wattage	20,4 W
Floodlight connected wattage	23 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Projecteur

Puissance raccordée du module	20,4 W
Puissance raccordée d'un luminaire	23 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

84 722 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0800/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3385 lm
Leuchten-Lichtstrom	2587 lm
Leuchten-Lichtausbeute	112,5 lm/W

84 722 K3

Module designation	LED-0800/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3385 lm
Luminaire luminous flux	2587 lm
Luminaire luminous efficiency	112,5 lm/W

84 722 K3

Marquage des modules	LED-0800/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3385 lm
Flux lumineux du luminaire	2587 lm
Rendement lum. d'un luminaire	112,5 lm/W

84 722 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0800/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3470 lm
Leuchten-Lichtstrom	2652 lm
Leuchten-Lichtausbeute	115,3 lm/W

84 722 K4

Module designation	LED-0800/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	3470 lm
Luminaire luminous flux	2652 lm
Luminaire luminous efficiency	115,3 lm/W

84 722 K4

Marquage des modules	LED-0800/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	3470 lm
Flux lumineux du luminaire	2652 lm
Rendement lum. d'un luminaire	115,3 lm/W

Austausch LED-Modul / Netzteil

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.

Beide Innensechskantschrauben (SW 3) lösen und Scheinwerfer aus dem Lichtbauelementrohr herausnehmen. Das Netzteil des Scheinwerfers befindet sich in einer Halterung hinter dem Scheinwerfer und kann zu Wartungszwecken durch die Einbauföffnung entnommen werden. Steckerteil des Scheinwerfers am Netzteil abziehen. Schrauben lösen und Glashaltering mit Glas, Dichtung und Reflektor vom Scheinwerfergehäuse demontieren. LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Glashaltering mit Glas und Dichtung auflegen und mit dem Scheinwerfergehäuse fest verschrauben. Scheinwerfer in das Lichtbauelementrohr einsetzen und befestigen.

Replacing the LED module / power supply unit

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools. Disconnect the system from the power supply.

Undo both hexagon socket screws (wrench size 3 mm) and remove the floodlight from the light building element tube. The power supply unit of the floodlight is located in a holder behind the floodlight and can be removed via the recessed opening for maintenance purposes. Disconnect the plug part of the floodlight from the power supply unit. Loosen the screws and remove the lens retaining ring complete with lens, gasket and reflector from the floodlight housing. Replace LED module. Follow the installation instructions for the LED module. Broken glass must be replaced. Make sure the gasket is positioned correctly. Put the lens retaining ring complete with lens and gasket in place and screw tightly to the floodlight housing. Insert the floodlight into the light building element tube and secure it in place.

Remplacement du module LED / bloc d'alimentation

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement doit être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils conventionnels. Mettre l'installation hors tension. Desserrer les deux vis à six pans creux (SW 3) et retirer le projecteur du tube du profilé lumineux. Le bloc d'alimentation du projecteur est situé dans un support derrière le projecteur et peut être retiré par l'ouverture à des fins de maintenance. Retirer la fiche du projecteur du bloc d'alimentation. Desserrer les vis et retirer la bague de retenue du verre avec le verre, le joint et le réflecteur du boîtier du projecteur. Remplacer le module LED. Respecter les instructions de montage du module LED. Un verre cassé doit être remplacé. Veiller au bon emplacement du joint. Placer la bague de retenue du verre avec le verre et le joint et les visser fermement avec le boîtier du projecteur. Installer le projecteur dans le tube de profilé lumineux et le fixer.

Ergänzungsteile

71 119	Raster
10016	Austauschglas bandförmig

Eine kombinierte Verwendung von Raster und Streuscheibe ist nicht möglich.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

71 119	Louvre
10016	Exchangeable lens flat beam

It is not possible to use a combination of louvre and diffuser disk.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

71 119	Grille de défilement
10016	Lentille elliptique

L'utilisation simultanée d'une grille et d'une lentille n'est pas possible.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 562
Tür grafit	22 002 699 L3
Tür silber	22 002 699 L5
LED-Netzteil	DEV-0412/600
LED-Modul 3000 K	LED-0800/830
LED-Modul 4000 K	LED-0800/840
Reflektor	76 001 852
Dichtung Glas	83 002 086

Spares

Spare glass	14 001 562
Door graphite	22 002 699 L3
Door silver	22 002 699 L5
LED power supply unit	DEV-0412/600
LED module 3000 K	LED-0800/830
LED module 4000 K	LED-0800/840
Reflector	76 001 852
Gasket Glas	83 002 086

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 562
Porte graphite	22 002 699 L3
Porte argent	22 002 699 L5
Bloc d'alimentation LED	DEV-0412/600
Module LED 3000 K	LED-0800/830
Module LED 4000 K	LED-0800/840
Réfecteur	76 001 852
Joint Glas	83 002 086